



Empowered lives.  
Resilient nations.

## TERMENI DE REFERINȚĂ

- A. Denumirea postului:** Un grup de cinci (5) consultanți naționali pentru evaluarea costurilor de implementare a Cartei Europene a Limbilor regionale sau minoritare
- B. Locul de muncă:** Chișinău, Republica Moldova
- C. Proiectul de referință:** Consolidarea supremației legii și protecției a drepturilor omului în Moldova
- D. Tipul contractului:** Contract individual (CI)
- E. Perioada:** octombrie – noiembrie 2014 (pînă la 20 de zile lucrătoare)

### F. Context:

În 1995, Republica Moldova a devenit membru al Consiliului Europei (CE) și și-a asumat angajamentul de a ratifica Carta Europeană a Limbilor regionale sau minoritare (Carta).<sup>1</sup> Republica Moldova a semnat Carta în 2002,<sup>2</sup> însă aceasta încă nu a fost ratificată.

Protecția și promovarea bunăstării și diversității patrimoniului cultural al Europei este unul din scopurile CE. Limbile regionale și minoritare fac parte din acest patrimoniu. Din 1992, statele membre ale Consiliului Europei și-au confirmat angajamentul de a proteja acest patrimoniu prin ratificarea Cartei Europene a Limbilor regionale sau minoritare.

Carta, elaborată în baza textului transmis de către Conferința Permanentă a autorităților locale și regionale din Europa, a fost adoptată în formă de convenție la 25 iunie 1992 de către Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei și a fost deschisă spre semnare la Strasbourg pe 5 noiembrie 1992. Aceasta a intrat în vigoare la 1 martie 1998.

În prezent, Carta a fost ratificată de către 25 de state (Armenia, Austria, Bosnia și Herțegovina, Croația, Cipru, Republica Cehă, Danemarca, Finlanda, Germania, Ungaria, Liechtenstein, Luxembourg, Montenegro, Țările de Jos, Norvegia, Polonia, România, Serbia, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Elveția, Ucraina și Regatul Unit). Alte opt state au semnat-o și unele dintre acestea planifică să o ratifice.

Pe de o parte, Carta reprezintă o convenție elaborată să protejeze și să promoveze limbile regionale și minoritare, ca fiind un aspect al patrimoniului cultural european sub pericol, iar pe de altă parte, să permită vorbitorilor limbilor regionale și minoritare să le folosească în viața publică și privată. Scopul său imperativ este cel cultural. Acesta cuprinde limbile regionale și minoritare, limbile neteritoriale și limbile oficiale mai puțin folosite. Intenția este de a asigura, pe cât de rezonabil posibil, că limbile regionale sau minoritare sunt folosite în educație și mass-media, de a permite și încuraja folosirea acestora în contextul juridic și administrativ, în viața economică și socială, pentru activități culturale și în schimburile transfrontaliere.

Proiectul „Consolidarea supremației legii și protecției a drepturilor omului în Moldova” este finanțat de către Ministerul Federal pentru Europa, Integrare și Afacerile Externe al Austriei, co-finanțat și

<sup>1</sup> [http://www.coe.int/t/dg4/education/minlang/default\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dg4/education/minlang/default_en.asp)

Textul Cartei: [http://www.coe.int/t/dg4/education/minlang/textcharter/default\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dg4/education/minlang/textcharter/default_en.asp)

<sup>2</sup> <http://conventions.coe.int/Treaty/Commun/ChercheSig.asp?NT=148&CM=8&DF=&CL=ENG>

implementat de Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare în Republica Moldova (PNUD Moldova) în cooperare cu Oficiul Înaltului Comisar pentru Drepturile Omului (OHCHR).

#### **G. Obiectiv:**

Obiectivul principal este susținerea Biroului Relații Interetnice (BRI) în procesul de pregătire pentru ratificare a Cartei Europene a Limbilor regionale sau minoritare prin evaluarea costurilor existente alocate și a fondurilor suplimentare necesare pentru implementarea Cartei ca urmare a ratificării de către Republica Moldova.

#### **H. Sarcini și rezultatele așteptate:**

**Domeniul de activitate** al Consultanților naționali va consta în elaborarea și prezentarea unei evaluări financiare a costurilor alocate existente și a fondurilor adiționale necesare pentru implementarea Cartei Europene a Limbilor regionale sau minoritare după ratificarea acesteia de către Republica Moldova.

Pentru a realiza obiectivul, Consultanții naționali vor:

- Elabora o metodologie de cercetare privind evaluarea costurilor de implementare a Cartei, care va fi aprobată de către BRI;
- Realiza evaluarea costurilor financiare aferente implementării Art. 8 „Educație”, Art. 9 „Autorități judiciare”, Art. 10 „Autorități administrative și servicii publice” și Art. 11 „Mass-media” ale Cartei. Se preconizează că Consultanții naționali vor lucra în echipă, fiind organizați în funcție de sarcinile tematice:
  - o Doi Consultanți naționali vor evalua costurile de implementare a Art. 8 „Învățământ”, în special:
    - Un Consultant național va evalua costurile existente deja alocate în bugetul de stat pentru sistemul educațional (de la învățământul preșcolar până la cel post-universitar);
    - Celălalt Consultant național va evalua fondurile adiționale necesare în bugetul de stat pentru sistemul educațional (de la învățământul preșcolar până la cel post-universitar);
  - o Un Consultant național va evalua costurile de implementare a Art. 9 „Justiția” (costurile existente și fondurile adiționale necesare în bugetul de stat);
  - o Un Consultant național va evalua costurile de implementare a Art. 10 „Autorități administrative și serviciile publice” (costurile existente și fondurile adiționale necesare în bugetul de stat), și
  - o Un Consultant național va evalua costurile de implementare a Art. 11 „Mijloace de comunicare” (costurile existente și fondurile adiționale necesare în bugetul de stat).
- Acorda asistență și vor consulta BRI cu privire la măsurile ulterioare necesare pentru ratificarea Cartei în termeni de finanțare;
- Menține legătura cu BRI, alte instituții guvernamentale relevante (naționale și locale), societatea civilă, mediul academic și organizații ale minorităților și vor discuta concluziile studiului pentru a afla opinia lor;
- Participa la prezentarea evaluării costurilor de implementare a Cartei.

#### **I. Produse livrate:**

	<b>Produce final</b>	<b>Data limită</b>
<b>1</b>	Elaborarea și prezentarea metodologiei de evaluare a costurilor necesare pentru implementarea Cartei, care va fi aprobată de către BRI.	16 octombrie 2014
<b>2</b>	Prezentarea versiunii preliminare a evaluării: 1) costurilor deja acoperite de către bugetul de stat, și 2) fondurile adiționale necesare în bugetul de stat pentru	27 octombrie 2014

	implementarea Art. 8 „Învățămint”, Art. 9 „Justiția”, Art. 10 „Autorități administrative și serviciile publice” și Art. 11 „Mijloace de comunicare” ale Cartei, și coordonarea acestora cu alți actori.	
<b>3</b>	Prezentarea unui raport final comun în limba de stat care va conține analiza costurilor existente și resursele financiare suplimentare necesare pentru implementarea Art. 8 „Învățămint”, Art. 9 „Justiția”, Art. 10 „Autorități administrative și serviciile publice” și Art. 11 „Mijloace de comunicare” ale Cartei, descrierea activităților realizate și recomandările ulterioare.	4 noiembrie 2014
<b>4</b>	Prezentarea evaluării costurilor de implementare a Cartei	20 noiembrie 2014

Lista produselor livrate poate fi modificată sau specificată pentru atingerea obiectivului stabilit.

Fiecare Consultant național va fi remunerat separat după finalizarea evaluării, în baza raportului final prezentat Coordonatorului de Programe pe Justiție și Drepturile Omului al PNUD Moldova și după prezentarea evaluării.

#### **J. Structura organizațională:**

Consultanții naționali vor fi angajați cu normă redusă de muncă. Consultanții naționali vor lucra în oficiul BRI și în colaborare cu managementul și angajații BRI. Consultanții naționali vor activa sub supravegherea directă a Coordonatorului de Programe pe Justiție și Drepturile Omului al PNUD Moldova, precum și în consultare directă cu Consilierul OHCHR pentru Drepturile Omului din Oficiul Coordonatorului Rezident al ONU în Moldova.

#### **K. Contribuții:**

BRI și Coordonatorul de Programe pe Justiție și Drepturile Omului al PNUD Moldova vor oferi Consultanților naționali toate informațiile și materiale necesare pentru îndeplinirea sarcinilor contractuale și îi vor susține în stabilirea întrunirilor, dacă va fi necesar. Consilierul ONU pentru Drepturile Omului din cadrul Oficiului Coordonatorului Rezident al ONU în Republica Moldova, este o contribuție a Oficiului Înaltului Comisar al Organizației Națiunilor Unite pentru Drepturile Omului (OHCHR) pentru îndrumare metodologică, expertiză și ghidare în domeniul dreptului internațional.

#### **L. Cerințe privind experiența și calificările:**

##### **I. Studii:**

- Studii de masterat sau echivalente (5 ani de studii universitare) în domeniul finanțelor, contabilității, economiei sau altor domenii relevante;

##### **II. Experiență și domeniul de activitate:**

- Cel puțin 3 ani de experiență profesională dovedită în domeniul bugetării instituțiilor de stat, finanțelor, analizei financiare, economiei sau în alt domeniu relevant;

##### **III. Competențe:**

- Angajament demonstrat față de aderarea la valorile-cheie ale Organizației Națiunilor Unite, în special respectarea diferențelor culturale, de gen, religie, origine etnică, naționalitate, limbă, vîrstă, statut HIV, dizabilitate și orientare sexuală sau alt statut;

- Cunoștințe profunde despre sistemul bugetului de stat din Republica Moldova și probleme practice de bugetare;
- Experiență practică de lucru în Republica Moldova cu privire la problemele de bugetare:
  - În sistemul educațional și instituțiile de stat relevante (pentru Consultanții naționali care va evalua costurile de implementare a Art. 8 „Învățământ”) va reprezenta un avantaj, sau
  - În sistemul judiciar și instituțiile de justiție relevante (pentru Consultantul național care va evalua costurile de implementare a Art. 9 „Justiția”) va reprezenta un avantaj, sau
  - În autoritățile administrative și serviciile publice (pentru Consultantul național care va evalua costurile de implementare a Art. 10 „Autoritățile administrative și serviciile publice”) va reprezenta un avantaj, sau
  - Cu privire la mass-media (pentru Consultantul național care va evalua costurile de implementare a Art. 11 „Mijloace de comunicare”) va reprezenta un avantaj;
- Abilitatea de a lucra independent și în cooperare cu actorii relevanți;
- Cunoașterea limbii de stat și rusă pentru scopurile contractului;
- Cunoașterea limbii engleze va fi un avantaj;
- Cunoașterea altor limbi relevante pentru Republica Moldova, ca, de exemplu, limbile bulgară, găgăuză, romă, ucraineană sau a limbajului semnelor, va reprezenta un avantaj;

IV. Calități personale: responsabilitate, creativitate, flexibilitate și punctualitate.

PNUD Moldova promovează diversitatea forței de muncă. Femeile, persoanele cu dizabilități, romii și alte minorități etnice sau religioase, persoanele cu HIV, precum și refugiații și alți non-cetățeni cu drept legal de a lucra în Republica Moldova, sunt încurajate să aplice.